

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра ТТМиРПС  
Заведующий кафедрой ТТМиРПС



М.Ю. Куликов

16 мая 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИТТСУ



П.Ф. Бестемьянов

25 мая 2020 г.



Кафедра «Иностранные языки - 4»

Автор Сачкова Елена Владимировна, к.фил.н., доцент

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Направление подготовки:	23.06.01 – Техника и технологии наземного транспорта
Направленность:	Подвижной состав железных дорог, тяга поездов и электрификация
Квалификация выпускника:	Исследователь. Преподаватель-исследователь
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2020

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 10 26 мая 2020 г. Председатель учебно-методической комиссии  С.В. Володин	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 15 12 мая 2020 г. Заведующий кафедрой  Л.А. Чернышова
---	--

Москва 2020 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации:

чтение и анализ иноязычной научной литературы;

составление устных и письменных иноязычных текстов на профессионально значимые темы;

участие в научной дискуссии на иностранном языке

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Блок 1 «Дисциплины (модули)»" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать и понимать: : правила построения устных и письменных высказываний на иностранном языке  Уметь: составлять логически связный текст  Владеть: навыками устной и письменной речи различных жанров
2	УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Знать и понимать: иноязычную профессиональную терминологию  Уметь: составлять устные и письменные высказывания на ИЯ  Владеть: коммуникативными навыками

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

5 зачетных единиц (180 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов	
	Всего по учебному плану	Семестр 1
Контактная работа	72	72,15
Аудиторные занятия (всего):	72	72
В том числе:		
практические (ПЗ) и семинарские (С)	72	72
Самостоятельная работа (всего)	72	72
Экзамен (при наличии)	36	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	180	180
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	5.0	5.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)		
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЭК	ЭК

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Повторение основных разделов программы вуза			2		2	4	
2	1	Тема 2 Порядок слов простого предложения			4		4	8	
3	1	Тема 3 Сложное предложение			6		6	12	
4	1	Тема 4 Система времен английского глагола. Общая характеристика			2		2	4	
5	1	Тема 5 Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.			6		6	12	
6	1	Тема 6 Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени			6		6	12	
7	1	Тема 7 Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени			6		6	12	
8	1	Тема 8 Согласование времен			8		8	16	, тестирование
9	1	Тема 9 Страдательный залог			4		4	8	
10	1	Тема 10 Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения			6		6	12	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме					Всего	Формы текущего контроля успеваемости и промежу-точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	1	Тема 11 Основы построения научного текста на иностранном языке			4		4	8	
12	1	Тема 12 Общенаучная лексика английского языка			6		6	12	, тестирование
13	1	Тема 13 Вопросно- ответная форма собеседования по теме исследования			8		8	16	
14	1	Тема 14 Повторение изученного материала			4		4	8	
15	1	Тема 15 ЭКЗАМЕНЫ						36	ЭК
16		Всего:			72		72	180	

#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 72 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Повторение основных разделов программы вуза	Повторение основных разделов программы вуза	2
2	1	Тема: Порядок слов простого предложения	Порядок слов простого предложения	4
3	1	Тема: Сложное предложение	Сложное предложение	6
4	1	Тема: Система времен английского глагола. Общая характеристика	Система времен английского глагола. Общая характеристика	2
5	1	Тема: Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.	Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.	6
6	1	Тема: Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени	Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени	6
7	1	Тема: Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени	Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени	6
8	1	Тема: Согласование времен	Согласование времен	8
9	1	Тема: Страдательный залог	Страдательный залог	4
10	1	Тема: Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	6
11	1	Тема: Основы построения научного текста на иностранном языке	Основы построения научного текста на иностранном языке	4
12	1	Тема: Общенаучная лексика английского языка	Общенаучная лексика английского языка	6
13	1	Тема: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	8
14	1	Тема: Повторение изученного материала	Повторение изученного материала	4
ВСЕГО:				72/ 0

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)



Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания для оценки умений и навыков.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Повторение основных разделов программы вуза	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	2
2	1	Тема 2: Порядок слов простого предложения	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
3	1	Тема 3: Сложное предложение	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
4	1	Тема 4: Система времен английского глагола. Общая характеристика	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	2
5	1	Тема 5: Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
6	1	Тема 6: Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
7	1	Тема 7: Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
8	1	Тема 8: Согласование времен	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	8
9	1	Тема 9: Страдательный залог	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
10	1	Тема 10: Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
11	1	Тема 11: Основы построения научного текста на иностранном языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
12	1	Тема 12: Общенаучная лексика английского языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
13	1	Тема 13: Вопросно-	Тема 13	8

		ответная форма собеседования по теме исследования	1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	
14	1	Тема 14: Повторение изученного материала	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
ВСЕГО:				72

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	всех разделов, 1-210
2	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	всех разделов, 2-90

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
3	Англо-русский лексический минимум по информатике: практикум	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2013 НТБ МИИТ	всех разделов, 4 - 63
4	Английский язык для технических вузов	Курбасова И.Г., Слободская И.Р.	МИИТ, 2009 НТБ МИИТ	всех разделов, 5-134

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. [www.cambridge.org/elt/ict](http://www.cambridge.org/elt/ict)
6. [www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)
7. [www.NERDS 2.01](http://www.NERDS.2.01)
8. [www.out-land.com](http://www.out-land.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.  
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.  
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта

## 10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

### 1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

#### 1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

#### 2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость

- общее представление о содержании книги или статьи
- Отличительные особенности аннотирования:
- не содержит авторский комментарий
  - дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)